



## CZ

### Fidlock Bottle Twist

Před montáží a prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej!

#### Technické údaje

Objem: 600 ml  
Materiál láhve: polypropylen  
Materiál držáku: PA66GF, neodym  
Bez BPA, vhodné pro potravinu  
Láhev na vodu: made in Taiwan  
Držák: made in China

#### Bezpečnostní pokyny

Držák smí být používán výlučně společně s láhví Fidlock. Jinak nedojde k propojení magneticko-mechanické západky.

Vhodné pro použití nesycené vody. Nepoužívejte žádné nápoje, šťavy nebo podobné nápoje s obsahem kyslíčnicku uhlíčitého.

Láhev na vodu bez držáku je vhodná pro mytí v myčce na nádobí až do 60 °C.

Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby!

Výrobek nevkládějte do mrazničky!

**Před každým použitím zkontrolujte, jestli západka správně drží a držák je bez nečistot!**

Jestliže se vyskytnou závady jakéhokoli druhu, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého prodejce!

#### Funkce a použití

Před jízdou se ujistěte, že umíte ovládat připojovací systém a zkontrolujte jej, jestli správně funguje.

Aby došlo k připojení láhve na kolo, přiblížte láhev s integrovanou částí držáku (oddělitelná část) do bezprostřední blízkosti držáku na kole (pevná část), dokud neucítíte přitažlivost magnetu (obr. C1). Potom láhev nechejte sklouznout na držák. Uslýšíte „cvaknutí“ mechanické západky (obr. C2). Při vyjmutí láhve otočte ve směru ručiček, dokud se neuvolní jak magnet, tak západka (obr. C3).

#### Před prvním použitím

Před prvním použitím láhev pečlivě vypláchněte!

Ujistěte se, že montáž je provedena správně.

#### Montáž

Jestliže si při montáži nejste jisti postupem, obraťte se na specializovaného prodejce.

#### Upevnění držáku na kolo

Dbejte při montáži na to, aby šípka a označení „up“ (nahoru) směřovaly nahoru (obr. B1).

**Upozornění: Použijte pouze šrouby přiložené k dodávce!** Šrouby s větší výškou způsobí, že láhev není pevně spojená s rámem a při jízdě se uvolní (obr. B2)!

**Jestliže použití láhve není v popsané poloze možné,** můžete polohu změnit, ale musíte pevnou a oddělitelnou část držák

otočit. Potom musí všechny šípky a označení „up“ (nahoru) směřovat dolů (obr. D). Při změně vyrovnání oddělitelné části dodržujte pokyny v oddíle „Výměna láhve“.

#### Výměna láhve

Jestliže chcete vyměnit láhev, můžete oddělitelnou část držáku oddělit od láhve. Otočte západku proti směru ručiček tak, aby označení bylo v poloze „open“ (otevřeno).

Použijte k tomu minci nebo inbusový klíč.

Namontujte oddělitelnou část držáku na novou láhev a uzamkněte ji tak, že západku otočíte ve směru ručiček o 90° do polohy „zamčeno“.

#### Předpokládané použití

Výrobek (láhev a držák) je určen pro montáž a použití na rámu kola (nesmí být zavěšený). **Před použitím v terénu nebo pro zavěšení použijte sadu „Gravity Kit“, kterou lze koupit zvlášť.**

Používání k jakémukoli jinému účelu než předpokládanému použití“ je v rozporu s předpokládaným použitím a je zakázáno, protože může způsobit chybnou funkci, poškození věci nebo poranění.

#### Likvidace

Láhev na vodu a držák můžete zlikvidovat jako domovní odpad. Dodržujte přitom předpisy na ochranu životního prostředí, platné ve vašem státě pro likvidaci výrobků.

#### Odpovědnost

Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom návod k použití vytvořili správně, úplně a tak přesně, jak to je jenom možné. Nemůžeme úplně vyloučit odchylky, takže nemůžeme převzít žádnou odpovědnost za chyby v návodu k použití, který máte k dispozici.

Za škody, které vzniknou nedodržením návodu k použití, nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Jestliže láhev bude použita nesprávně, k jinému účelu nebo svévolně opravována, za případné škody nemůžeme převzít žádnou odpovědnost.

#### Tiráž

Tento výrobek je patentově chráněný. Další informace můžete zjistit na naší internetové stránce: [www.fidlock.com](http://www.fidlock.com)

Fidlock GmbH, Hindenburgstraße 37, 30175 Hannover, Německo  
AG Hannover, HRB 204281  
E-Mail: [bottle-twist@fidlock.com](mailto:bottle-twist@fidlock.com)

## PL

### Fidlock Bottle Twist

Prosimy jeszcze przed montażem i pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i przechowywać ją!

#### Dane techniczne

Pojemność: 600 ml.  
Materiał bidonu: Polipropylen  
Materiał uchwytu PA66GF, Neodym  
wolny od BPA, dopuszczony do żywności  
Bidon na wodę: Made in Taiwan  
Uchwyt: Made in China

#### Instrukcje bezpieczeństwa

Użytkowanie uchwytu powinno mieć miejsce jedynie w połączeniu z bidonem Fidlock. Blokada magnetyczno-mechaniczna może oprócz tego nie mieć miejsca.

Przystosowane do użytku z nienagazowaną wodą. Nie wlewać napojów gazowanych dwutlenkiem węgla, soków itp.

Bidon do wody można myć w zmywarce do naczyń w temperaturze do 60°C.

Produkt nie jest przeznaczony do ogrzewania go w kuchence mikrofalowej!

Prosimy nie wkładać produktu do zamrażarki!

**Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy bidon prawidłowo zamocował się i czy uchwyt jest wolny od zanieczyszczeń!**

W razie wystąpienia jakiegokolwiek rodzaju usterki, prosimy powstrzymać się od użycia i skontaktować się ze swym specjalistycznym sprzedawcą!

#### Działanie i użytkowanie

Prosimy jeszcze przed jazdą zapoznać się ze sposobem postępowania z systemem połączenia i sprawdzić je pod względem prawidłowości działania.

W celu założenia bidonu na rower prosimy wprowadzić bidon zintegrowaną częścią uchwytu (część żeńska) w bezpośrednie pobliże uchwytu na rowerze (część męska), aż wyczuwalne stanie się przyciąganie magnetyczne (ilustr. C1). Prosimy następnie pozwolić bidonowi prowadzić się po uchwycie. Usłyszą Państwo odgłos „kliknięcia” blokady mechanicznej (ilustr. C2). W celu wyjęcia bidonu prosimy obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż magnesy i blokada zwolnią się (ilustr. C3).

#### Przed pierwszym użyciem

Prosimy przed pierwszym użyciem starannie wypłukać bidon!

Prosimy upewnić się, czy prawidłowo dokonano montażu.

#### Montaż

Jeśli w trakcie montażu nie są Państwo pewni swych działań, wtedy prosimy zasięgnąć rady u swojego specjalistycznego sprzedawcy.

#### Założenie uchwytu na rower

Prosimy podczas montażu mieć na uwadze to, aby strzałki i oznakowanie „up/góra” skierowane były w górę (ilustr. B1).

#### Instrukcja! Prosimy stosować dostarczone przez nas śruby!

Śruby o zwiększonej wysokości prowadzą do tego, że nie łączą one solidnie bidonu z ramą i podczas jazdy luzują i odkręcają się (ilustr. B2)!

**Jeśli stosowanie bidonu w opisanej pozycji nie jest możliwe,** wtedy mogą Państwo zmienić pozycję poprzez obrócenie części męskiej i żeńskiej uchwytu. W tym celu, wszystkie strzałki i oznakowania „up/góra” muszą być skierowane w dół (ilustr. D). W celu zmiany skierowania części żeńskiej prosimy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podrozdziale „Wymiana bidonu”.

#### Wymiana bidonu

Jeśli zamierzają Państwo wymienić bidon, wtedy mogą Państwo oddzielić od bidonu część żeńską uchwytu. Prosimy w tym celu obrócić rygiel w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby oznakowanie stało na pozycji „open/otwarte”.

Prosimy w tym celu użyć monety lub klucza imbusowego.

Prosimy zamontować żeńską część uchwytu do swego nowego bidonu i zamknąć go poprzez obrócenie rygla o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji „locked/zablokowane”.

#### Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt (bidon i uchwyt) jest przewidziany do montażu i użytkowania na ramie roweru (nie w pozycji wiszącej). **Prosimy w przypadku jazdy terenowej skorzystać z albo w razie mocowania wiszącego z dostępnego osobno zestawu „Gravity-Kit”.**

Każde użytkowanie różniące się od stosowania zgodnego z przeznaczeniem jest uważane za niezgodne i zabronione, gdyż w przeciwnym razie może prowadzić do błędnego działania, uszkodzeń lub skałcezeń.

#### Usuwanie

Bidon na wodę i uchwyt można wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Prosimy o przestrzeganie przepisów ekologicznych obowiązujących w swym kraju odnośnie usuwania odpadów.

#### Odpowiedzialność

Podczas redagowania instrukcji użytkowania dokonaliśmy wszystkich działań w kierunku spełnienia surowych wymogów prawidłowości, kompletności i dokładności. Odstępstw nie można do końca wykluczyć, zatem za błędy w przedłożonej Państwu instrukcji użytkowania nie ponosimy odpowiedzialności.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania nie ponosimy odpowiedzialności.

Jeżeli bidon będzie użytkowany w celach niezgodnych z przeznaczeniem, błędnie lub zostanie samowolnie naprawiony, wtedy nie ponosi się odpowiedzialności za ewentualne szkody.

#### Stopka redakcyjna

Produkt ten jest chroniony prawem patentowym. Dalsze informacje znajdują Państwo na naszej stronie internetowej: [www.fidlock.com](http://www.fidlock.com)

Fidlock GmbH, Hindenburgstraße 37, 30175 Hannover, Niemcy  
AG Hannover, HRB 204281  
E-Mail: [bottle-twist@fidlock.com](mailto:bottle-twist@fidlock.com)

## SK

### Fidlock Bottle Twist

Pred montážou a pred prvým použitím si, prosím, starostlivo prečítajte návod na použitie a uschovajte ho!

#### Technické údaje

Objem 600 ml  
Materiál flaše: polypropylén  
Materiál uchytenia: PA66GF, neodym  
bez BPA, vhodný pre potravinu  
Flaša na vodu: Made in Taiwan  
Uchytenie: Made in China

#### Bezpečnostné upozornenia

Využitie uchytenia je možné realizovať výlučne v spojení s fľašou Fidlock. Magneticko-mechanické zaistenie inak nie je možné realizovať.

Vhodné na použitie nesýtenej vody. Do fľaše neplňte nápoje, šťavy a pod. s obsahom kyseliny uhličitej.

Fľaša na vodu je bez uchytenia vhodná do umývačky riadu do teploty 60°C.

Výrobok nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre!

Výrobok nekladajte do mrazničky!

**Pred každým použitím prekontrolujte, či je fľaša správne zaistená a či je uchytenie bez znečistení!**

Ak by sa vyskytli nedostatky akéhokoľvek druhu, ihneď ukončite používanie a kontaktujte vášho špecializovaného predajcu!

#### Funkcia a použitie

Pred začiatkom jazdy sa oboznáňte s manipuláciou s pripojovacím systémom a prekontrolujte jeho bezchybnú funkciu.

Na uchytenie fľaše na bicykel umiestnite fľašu s integrovaným dielom držiaka (diel „samica“) do bezprostrednej blízkosti uchytenia na strane bicykla (diel „samec“), kým nebudete cítiť magnetické priťahovanie (obr. C1). Fľašu potom nechajte posunúť na držiak. Budete počuť „kliknutie“ mechanického zaistenia (obr. C2). Na odobratie fľaše túto otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnía nielen magnety, ale aj zaistenie (obr. C3).

#### Pred prvým použitím

Fľašu pred prvým použitím dôkladne vypláchnite!

Presvedčte sa, či je montáž realizovaná riadne.

#### Montáž

Keď ste si pri montáži neistý, požiadajte o pomoc vášho špecializovaného predajcu.

#### Nasadenie uchytenia na bicykel

Pri montáži dbajte na to, aby šípky a označenie „up“ ukazovali smerom hore (obr. B1).

**Upozornenie: použite iba dodané skrutky!** Skrutky s väčšou výškou vedú k tomu, aby fľaša sa pevne nespojí s rámom a počas jazdy sa uvoľní (obr. B2)!

**Ak by použitie fľaše v opisanej pozícii nebolo možné,** môžete pozíciu zmeniť tým, že otočíte prvky uchytenia – samec a samica. Potom musia všetky šípky a označenia „up“ ukazovať nadol (obr. D). Na zmenu smerovania dielu „samice“ nasledujte pokyny v odseku „Výměna fľaše“.

#### Výměna fľaše

Ak chcete fľašu vymeniť, môžete diel „samice“ uchytenia oddeliť od fľaše. Na tento účel otočte zaistovací diel proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa označenie nachádzalo v pozícii „open“.

Použite na to mincu alebo inbusový kľúč.

Diel „samicu“ uchytenia namontujte na vašu novú fľašu a uzatvorte ho tým, že zaistovací diel otočíte o 90° v smere hodinových ručičiek do pozície „locked“.

#### Použitie v súlade s určením

Výrobok (fľaša a uchytenie) je určený na montáž a použitie na ráme bicykla (nie visiac). **Pre offroad použitie alebo visiace upevnenie použite samostatne zakúpitelnú súpravu „Gravity-Kit“.**

Každé použitie odlišujúce sa od použitia v súlade s určením sa považuje za použitie v rozpore s určením a je zakázané, pretože to inak môže viesť k chybným funkciám, poškodeniam alebo k poraneniam.

#### Likvidácia

Fľašu na vodu a uchytenie je možné zlikvidovať prostredníctvom domového odpadu. Dodržiavajte predpisy o ochrane životného prostredia týkajúce sa likvidácie odpadov, ktoré sú platné v krajine.

#### Ručenie

Podnikli sme všetky kroky, aby sme návod na použitie vytvorili správne, úplne a čo možno najpresnejšie. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže nie je možné prevziať ručenie za chyby v poskytnutom návode na použitie.

Za škody, ktoré vzniknú z dôvodu nedodržania návodu na použitie, neručíme.

Ak sa fľaša používa v rozpore s účelom, neodborne alebo sa svojvoľne opraví, nie je možné prevziať ručenie za eventuálne škody. tions arbitraires.

#### Impresum

Tento výrobok je patentovo chránený. Pre bližšie informácie si vyhladajte našu internetovú stránku: [www.fidlock.com](http://www.fidlock.com)

Fidlock GmbH, Hindenburgstraße 37, 30175 Hannover, Nemecko  
AG Hannover, HRB 204281  
E-Mail: [bottle-twist@fidlock.com](mailto:bottle-twist@fidlock.com)

